

"E E N K O U D E D O U C H E"

Een onderzoek naar het studieverloop van
oud-leerlingen van het Colegio Arubano
in Nederland.

mei 1993

Inspectie van het Onderwijs, Oranjestad, Aruba.

INHOUD:

	blz.
Voorwoord	
Inleiding	2
Opzet en uitvoering van het onderzoek	3
Resultaten	4
Discussie en conclusies	6
Aanbevelingen	8
Bijlagen 1 t/m 11.	

Voorwoord

Voor U ligt het verslag van een onderzoek naar het studieverloop van oud-leerlingen van het Colegio Arubano, die in Nederland een studie Hoger onderwijs volgen.

Het onderzoek dat heeft plaatsgevonden in de periode 7 t/m 18 september 1992, is verricht door een onderzoeksteam bestaande uit de Arubaanse inspecteurs van het onderwijs: C. Tjon, F. Williams en drs. F. Schoop.

Het Arubahuis in Den Haag verzorgde de informatiestroom tussen de oud-leerlingen en het onderzoeksteam, en vormde als zodanig een goede schakel tijdens het onderzoek.

Als bijlagen bij dit verslag zijn o.a. gevoegd:

- een samenvatting van het gesprek dat het onderzoeksteam heeft gevoerd met de Arubaanse mentoren in Nederland.
(bijlage: 9)
- een neerslag van indrukken die verkregen zijn tijdens bezoeken aan drie Havo/VWO scholen in Nederland.
(bijlage: 10)
- een overzicht van de keuze van de vakken. (bijlage: 11)

Een woord van dank gaat naar allen die hebben meegewerkt aan de realisatie van dit onderzoek. In het bijzonder collega F.O. Olivieira.

1. Inleiding

Op verzoek van de rector van het Colegio Arubano is er een onderzoek verricht onder Colegio Arubano abituriënten die in Nederland een studie volgen aan een instituut voor W.O. of een instituut voor H.B.O.

Het verzoek van de rector vloeit direct voort uit hetgeen veelvuldig wordt beweerd, n.l. dat de ex-leerlingen van het Colegio Arubano het in Nederland niet goed doen v.w.b. hun studie.

In zijn verzoek zegt de rector dat uit gesprekken met een Nederlandse delegatie van het Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen, is gebleken dat de laatste jaren de studieresultaten van de oud-leerlingen van het Colegio Arubano in Nederland behoorlijk onder druk staan.

De Arubaanse leerling die voor het HAVO of VWO examen is geslaagd mag verwachten dat hij een gelijk beginniveau heeft als zijn Nederlandse collega, wanneer zij aan een studie hoger- onderwijs beginnen in Nederland.

Indien een groot percentage van de Arubaanse studenten ondanks hun voorbereiding en diplomabezit faalt vanwege allerlei deficiënties, dan zal deze mislukking bij hun aankomen als een "KOUDE DOUCHE". Immers hun verwachtingen waren hoog gespannen. Zij hadden geen reden om te denken dat zij zouden mislukken, na te zijn geslaagd voor een Nederlands examen ter verkrijging van een diploma dat gelijkwaardig is aan een Nederlandse HAVO of VWO diploma.

Een groot percentage van de Arubaanse leerlingen faalt echter bij hun vervolgstudie, aldus eerdergenoemde Nederlandse delegatie.

Om bovengenoemde beweringen op waarheid te toetsen is aan de hand van de volgende probleemstelling een onderzoek uitgevoerd.

De probleemstelling luidt als volgt:

"Welk percentage van de oud-leerlingen van het Colegio Arubano faalt in hun vervolgstudie in Nederland en welke zijn de aanwijsbare oorzaken hiervoor."

Ter verduidelijking van de probleemstelling wordt met falen in dit onderzoek bedoeld; het niet behalen door de student van het propedeuse-examen na het eerste studiejaar aan een instituut voor W.O. of H.B.O.

Met oud-leerling en student wordt in dit onderzoek bedoeld; ex-leerlingen van het Colegio Arubano die in 1989, 1990 en 1991 met een studie zijn begonnen aan een instituut voor W.O. of H.B.O. in Nederland.

In de volgende paragraaf wordt de onderzoeksofzet beschreven. Paragraaf 3 geeft de resultaten weer van het onderzoek. De discussie en conclusies over de geanalyseerde resultaten vinden wij in paragraaf 4. Het verslag wordt besloten met enkele aanbevelingen in paragraaf 5.

2. Opzet en uitvoering van het onderzoek.

Om de probleemstelling te onderzoeken is een schriftelijke enquête gehouden onder de doelgroep van oud-leerlingen (zie bijlage: 1).

De enquête is aangevuld met interviews die in september 1992 gehouden zijn met 22 studenten uit de doelgroep (bijlage: 2).

De geïnterviewde studenten zijn in 1989 en in 1990 in Nederland aangekomen.

De vragen van de enquête zijn door het onderzoeksteam zodanig geformuleerd dat de beantwoording daarvan, informatie verschaft omtrent: de vervolg opleiding van de oud-leerlingen, de voorbereiding die zij hebben ontvangen, de huisvesting, de studiegewoonten, hun opvang in Nederland en de sociale contacten.

Bij een aantal vragen moeten de respondenten hun antwoorden toelichten d.m.v. een tekst. Hierdoor is het mogelijk om een beeld te krijgen van de beheersing van het Nederlands in geschrift door de respondenten.

De interviews die gehouden zijn aan de hand van de vragenlijst moesten aanvullende informatie verschaffen, die uit antwoorden in de schriftelijke enquêtes niet kan worden verkregen.

Er zijn in oktober 1992 in totaal 245 vragenlijsten door tussenkomst van het Arubahuis verstuurd naar oud-leerlingen van het Colegio Arubano, die in Nederland een studie volgen aan een instituut voor W.O. of H.B.O.

De vragenlijsten moesten worden ingevuld en teruggezonden naar het onderzoeksteam via het Arubahuis.

De terugontvangen ingevulde vragenlijsten en de interviews vormen het onderzoeksmateriaal. Een analyse van dit materiaal zal inzicht en antwoord moeten geven betreffende de probleemstelling.

De keuze van de doelgroep bestaande uit studenten die in 1989, 1990 en in 1991 in Nederland met de studie zijn begonnen, is gemaakt op basis van het volgende.

De studenten die in 1989 met een vervolgstudie zijn begonnen, moeten in het cursusjaar 1992/1993 aan hun laatste jaar bezig zijn.

Deze studenten beschikken over een ervaring van ruim 3 jaar in Nederland en zijn hierdoor in staat om veel informatie te verschaffen, vnl. informatie die betrekking heeft op de situatie van de Arubaanse student in de Nederlandse gemeenschap.

De studenten die in 1991 aan hun vervolgstudie zijn begonnen, beschikken daarentegen over meer recente ervaring voor wat betreft de voorbereiding op hun studie en de opvang in Nederland.

De studenten van 1990 vormen een tussengroep die over andere nuttige informatie kan beschikken na een ervaring van twee jaar wonen en studeren in Nederland. Indien het eerste jaar van verblijf in Nederland beschouwd kan worden als een kennismaking met de nieuwe studieomgeving en een periode van opdoen van vele nieuwe indrukken, kan het tweede jaar gezien worden als een periode waarin de studenten tamelijk bekend raken met het Nederlandse leef- en studeerklimaat.

De mogelijke antwoorden van de enquête zijn in een codeboek opgenomen (zie bijlage: 3). Hierbij is gebruik gemaakt van numerieke variabelen voor de diverse antwoord mogelijkheden.

De antwoorden van de enquête worden op een code-sheet overgenomen (bijlage: 4). Door middel van het programma STATiT worden de gegevens uit de code-sheets in de computer verwerkt tot een datamatrix (bijlage: 5).

Om tot uitspraken te komen betreffende de probleemstelling worden de data aan een analyse onderworpen.

Naast de numerieke variabelen levert het onderzoeksmateriaal eveneens relevante informatie in de vorm van verbale gegevens die de respondenten verstrekken. Op dit verbale materiaal wordt een analyse uitgevoerd (bijlage: 6) zodat er conclusies hieruit getrokken kunnen worden.

3. Resultaten.

Van de 245 vragenlijsten die zijn verzonden, zijn er 155 (63%) terugontvangen. Van dit laatste aantal zijn er 30 formulieren onbruikbaar, zodat feitelijk 125 vragenlijsten voor verwerking in het onderzoek in aanmerking komen.

Bijlage 5 geeft de resultaten weer van de enquête. Een analyse van de resultaten laat zien dat 26% van de studenten met een VWO diploma niet kiest voor een vervolgopleiding op niveau W.O., terwijl 23% van de studenten met een HAVO diploma op zak voor een MBO vervolgopleiding kiest.

De informatie of voorlichting die de studenten krijgen over de vervolgopleiding, is voor 14% van hen de directe aanleiding geweest voor hun studiekeuze.

De meeste studenten echter, n.l. 82% kiest een vervolgopleiding omdat zij interesse hebben in de gekozen studie. Als wij dit resultaat als graadmeter nemen voor de motivatie van de studenten in de gekozen studierichting, dan doet het percentage van 33% van de studenten die van studie wijzigt toch vreemd aan.

Ondanks de hoge mate van interesse voor de gekozen studie blijkt dat deze studie voor 16% van de studenten te zwaar is, terwijl 14% van de ondervraagden gebrek aan interesse als reden opgeven voor studiewijziging.

Nadat er studiewijziging heeft plaatsgevonden zien wij een lichte daling van 6% in de deelname aan MBO studie, terwijl er nog 69% een studie W.O. volgt, tegen 74% W.O. studenten voordat er van studie is gewijzigd.

De studenten die verantwoordelijk zijn voor deze daling van deelname aan W.O., zijn overgegaan op een HBO vervolgopleiding.

Van de studenten die aan het vierde jaar van een vervolgopleiding bezig zijn, is 30% in het 4e studiejaar.

Dit betekent dat 70% een vertraging in de studie heeft opgelopen.

Dit resultaat komt min of meer overeen met het percentage voor de totale doelgroep, waarin naar voren komt dat het propedeuse diploma na 1 resp. 2 jaar is behaald n.l. 31% resp. 69%.

Van de studenten die aan het derde jaar bezig zijn met de studie heeft 63% een studievertraging van 1 à 2 jaar opgelopen, terwijl 55% van degenen die een jaar studie achter de rug hebben nog aan hun propedeuse bezig is.

Opvallend is het dat 11% na 3 jaar studie nog bezig is aan het eerstejaarsprogramma (propedeuse), terwijl 20% na 2 jaar studie de propedeuse nog niet heeft gehaald.

Van onze doelgroep bestaande uit studenten die hun studie zijn begonnen in 1989, 1990 en 1991 zitten respectievelijk 30%, 37% en 45% goed op schema.

Voor wat betreft de aansluiting van het Colegio Arubano op de vervolgopleiding geeft bijna de helft van de respondenten, n.l. 47% te kennen dat hun vakkenpakket van de middelbare school niet of slechts gedeeltelijk aansluit op de vervolgstudie.

Een veel hoger percentage, n.l. 59% vindt dat hun beheersing van de Nederlandse taal tekort schiet voor een goede aansluiting op de vervolgstudie.

Voor wat betreft de studievvaardigheden zoals mondelinge presentatie, verslagen en uittreksels maken, heeft slechts 30% hiermee geen moeite.

De colleges worden vrij trouw gevolgd door de meeste van de studenten (86%). Daarentegen studeert slechts 16% van de studenten thuis meer dan 5 uur per dag. De rest besteedt minder dan 5 uur per dag aan de studie thuis. Hiervan besteedt zelfs 18% hooguit 2 uur per dag aan de studie.

Voor 42% van de studenten die in Nederland aan een studie op hoger niveau begint is de opvang vanaf de aankomst tot aan het begin van de studie niet goed.

Over de woonsituatie in het algemeen, zijn de meeste studenten tevreden. 72% betreft direct na aankomst in Nederland een kamer, terwijl 78% tevreden is met zijn kamer en 77% de gehele woonsituatie als goed ervaart.

Op sociaal vlak zegt 58% van de respondenten geen of weinig contact te onderhouden met zijn Nederlandse medestudent.

De Nederlandse gemeenschap geeft aan 62% van de Arubaanse studenten het gevoel dat zij goed opgenomen worden.

Voor wat betreft het aanpassingsproces van de student in Nederland, verloopt dit voor 70% goed.

De studenten geven aan dat de overgrote meerderheid, te weten 91%, niet vaak contact heeft met de mentor.

De periode tussen twee contactmomenten van mentor en student is langer dan 1 maand.

De mentor blijkt ook duidelijk geen vertrouwenspersoon te zijn voor de student. Slechts 2% geeft de mentor aan als hun vertrouwenspersoon.

In verband met hun vertrek naar Nederland is 71% van de studenten niet tevreden over de voorbereiding en/of informatie die zij op Aruba hebben gekregen.

Een groot deel n.l. 62% van de respondenten vindt Nederland een prettig land om te studeren. De gedachte om een eventuele propedeuse fase op Aruba te doen en daarna de studie in Nederland af te ronden, wordt door 71% afgewezen.

4. Discussie en conclusies.

Het aantal terugontvangen enquêteformulieren dat uiteindelijk bruikbaar is voor het onderzoek, is zodanig dat wij voorzichtig moeten zijn met het trekken van algemene conclusies uit de verkregen resultaten. Het is n.l. niet bekend waarom zoveel formulieren niet zijn geretourneerd en ook niet om wat voor categorie "niet-respondenten" het gaat. De enquête is anoniem gehouden en het is niet ondenkbaar dat de resultaten geheel anders zouden zijn uitgevallen indien het om overwegend "goede" of overwegend "zwakke" niet-respondenten gaat. Als wij echter ervan uitgaan dat het om een "random" verdeling gaat onder de niet-respondenten, dan is het mogelijk de resultaten te interpreteren voor de totale doelgroep.

Welke zijn nu de gevolgtrekkingen die wij kunnen doen aan de hand van deze resultaten.

Allereerst kunnen wij de variabelen die betrekking hebben op de aansluiting van de opleiding aan het Colegio Arubano en de vervolgstudie bekijken, in relatie tot de reden van studiewijziging.

Als wij ervan uitgaan dat de variabelen betreffende vakkenpakket, studievvaardigheden en de beheersing van de nederlandse taal een positieve beïnvloeding hebben op de studie, en dat de helft of meer van de studenten aangeven dat deze variabelen bij hen tekort schieten, dan is het begrijpelijk dat één op de vijf studenten de gekozen studie te zwaar vindt. M.a.w. de zwaarte van de vervolgstudie wordt mede bepaald door de ongunstige beginsituatie van de studenten.

Het belang van een goede beheersing van de Nederlandse taal, gekoppeld aan de juiste studievvaardigheden wordt met deze resultaten benadrukt.

Het studierendement gedurende de studieloopbaan is vrij laag te noemen. Ongeveer 70% loopt studievertraging op.

Uit dit onderzoek is niet na te gaan hoe groot de studievertraging is bij studenten die hun studie hebben voltooid. In de doelgroep zat nl. geen student die op het moment van het onderzoek zijn studie afgerond had moeten hebben.

Het feit dat studenten weinig uren besteden aan hun studie thuis, hoewel zij de colleges trouw volgen, heeft ongetwijfeld een negatief effect op de studieresultaten.

De plaats die de mentor moet innemen in de studie van de student, komt niet tot uiting in de frekwentie van ontmoetingen tussen student en mentor. De cijfers geven aan dat de relatie tussen mentor en student niet optimaal is.

Indien een student problemen heeft met zijn studie, zal de mentor direct moeten ingrijpen en hulp bieden. Het contact tussen mentor en student blijkt zodanig te zijn dat men zich kan afvragen of de mentor tijdig op de hoogte is van studieproblemen indien deze zich voordoen. De tijdsduur tussen twee contactmomenten van mentor en student is in het algemeen groot.

Goede studievoorlichting, betere voorbereiding en degelijke informatie vooraf aan de studenten kan bijdragen tot een gemotiveerde studiekeuze.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat één op de drie studenten in zijn studieloopbaan van studie wijzigt. In die gevallen mogen wij aannemen dat de studiekeuze waarschijnlijk niet zo gemotiveerd is gedaan. Eén van de gevolgen van studiewijziging is het oplopen van vertraging in de studie. Uit de verkregen resultaten kan worden geconstateerd dat de studenten vertraging oplopen in de studie en dat de achterstand groter wordt naarmate de student langer met de studie bezig is. Na 1 jaar studie heeft 55% studievertraging, na 2 jaar studie 63% en na 3 jaar studie 70%. Uit de interviews is o.a. gebleken dat studenten toegelaten worden tot het tweede jaar hoewel ze hun propedeuse programma nog niet met succes hebben afgerond.

Deze studenten moeten in zo'n geval extra hard studeren om goed te kunnen presteren in het tweede jaar, daar zij nog 1 of meer tentamens van het eerste jaar moeten afleggen. De resultaten van het onderzoek laten zien dat minder dan 1/3 van het aantal oudleerlingen van het Colegio Arubano het propedeuse diploma behaalt na 1 jaar studie. Dit resultaat wordt beschouwd als een zeer laag rendement. We hebben reeds gezien dat de helft of meer van de studenten aangeven dat zij met betrekking tot hun studie deficiënties hebben voor wat betreft het vakkenpakket, studievvaardigheden en de beheersing van de Nederlandse taal. Als wij ervan uitgaan dat deze parameters bijdragen tot het succes in een studie Hoger onderwijs, dan is het ook aannemelijk dat het tekort dat de oudleerlingen van het Colegio Arubano in deze hebben, de oorzaak is van hun falen in hun studie.

In bijlage 7/A2 wordt nader aangegeven de mening en ervaring van de studenten voor wat betreft de voorlichting en informatie-verstrekking.

In bijlage 6/vraag 23 is opgenomen enkele toelichtingen die gegeven zijn op de vraag of Nederland een prettig land is om te studeren.

Bijlage 8 bevat enkele redenen waarom de respondenten wel of niet de propedeuse fase van een studie op Aruba wensen te doen.

5. Aanbevelingen.

Hoewel het onderzoeksteam beseft dat het onderzoek in een korte periode moest worden gehouden en dat het een relatief kleine doelgroep betreft, acht zij het wenselijk om met enkele aanbevelingen te komen.

De volgende aanbevelingen zijn deels gebaseerd op cijfermateriaal van het onderzoek en deels op de gesprekken die met enkele studenten zijn gehouden.

NEDERLANDS.

- Vanaf de brugklas moet specifiek aandacht besteed worden aan vooral spreekvaardigheid, schrijfvaardigheid en leesvaardigheid. Dit ter bevordering van zowel de actieve als de passieve beheersing van de Nederlandse taal.

STUDIEVVAARDIGHEDEN.

- Doelgerichte training in het maken van verslagen, uittreksels, scripties, aantekeningen en samenvattingen, moet deel uitmaken van het curriculum vanaf de brugklas.
- Leren plannen van de studie en leren studeren, in tegenstelling tot het schoolse leren.

VOORBEREIDING/VOORLICHTING OP ARUBA.

- Vanaf de brugklas moet voldoende aandacht besteed worden aan:
 - * het kweken van zelfstandigheid bij de leerlingen
 - * het aanleren van de juiste studiehouding
 - * het bestrijden van gemakzucht bij de leerlingen
 - * de voorbereiding op het leven in een wereld die steeds harder wordt, steeds meer eisen stelt en steeds mensonvriendelijker wordt
 - * degelijke begeleiding van de leerlingen in verband met een juiste vakkenpakketkeuze en een goede beroepskeuze.

BEGELEIDING IN NEDERLAND

- Het mentorschap in Nederland dient grondig te worden herzien. Er dient een duidelijke taakstelling te komen. In verband hiermee moet overwogen worden om van deze functie een voltijdse betrekking te maken.

GERAADPLEEGDE LITERATUUR:

- Antilliaanse Bursalen in Nederland
Een onderzoek naar hun studieverloop en studieomstandigheden.
C. van Trikt
J. Liong-A-Jin
november 1984
- Studievoortgang Antilliaanse studenten in Nederland.
Vorbereiding, opvang en begeleiding Antilliaanse studenten.
Nijmegen, 23 maart 1992.
Drs. J. Prins.
- Concept verslag d.d. 25-2-1992
Inspectie van het Onderwijs
De Meern 7 april 1992.
doc.naam:hb121.

DEZE VRAGENLIJST IS ANONIEM
JE NAAM NIET INVULLEN

Vragenlijst voor oud-studenten van COLEGIO ARUBANO

Beantwoord onderstaande vragen zo eerlijk en duidelijk mogelijk. (Indien te weinig ruimte, schrijf aan achterkant.)

1. Welk diploma heb je behaald op het Colegio Arubano? ☐ HAVO ☐ VWO
2. In welk jaar ben je in Nederland aangekomen?
- 3a. Aanvangsjaar van de studie. ☐ 1989 ☐ 1990 ☐ 1991.
- b. Op welk niveau? ☐ MBO ☐ HBO ☐ WO
4. Waarom heb je voor deze studie gekozen?
.....
.....
5. Heeft er een studiewijziging plaatsgevonden?
☐ Ja, in welk jaar?
☐ Nee.
6. Waarom heeft er studiewijziging plaatsgevonden?
.....
.....
- 7a. Welke studie volg je nu?
- b. Op welk niveau? ☐ MBO ☐ HBO ☐ WO
- c. In welk studiejaar zit je momenteel, september 1992? ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4
- d. Propedeuse gehaald in eerste studiejaar? ☐ Ja ☐ Nee
8. Uit welke vakken bestond je vakkenpakket op het Colegio Arubano?
.....
9. Hoe was de aansluiting Colegio Arubano t.o.v. de nieuwe opleiding?
a. V.w.b. het vakkenpakket? ☐ Goed ☐ Matig ☐ Slecht
b. V.w.b. de beheersing v.d. Ned. Taal? ☐ Goed ☐ Matig ☐ Slecht
c. V.w.b. de studievoordigheden (mondelinge presentatie, verslagen maken, uittreksels maken etc.)? ☐ Goed ☐ Matig ☐ Slecht
10. Hoeveel tijd besteed je gemiddeld per dag aan je studie thuis?
.....
11. Hoeveel procent van de lessen/colleges volg je?
☐ 80% - 100% ☐ 60% - 80%
12. Hoe was de opvang in Nederland vanaf de aankomst tot aan het begin van je studie? ☐ Goed ☐ Matig ☐ Slecht

- 13a. Had je woonruimte vóór de aanvang van je studie? ☐ Ja ☐ Nee
- b. Ben je tevreden met je kamer? ☐ Ja ☐ Nee
- c. Ben je tevreden met je woonsituatie? ☐ Ja ☐ Nee
14. Kom je financieel rond met het geld van je studiebeurs en eventuele studielening? ☐ Ja ☐ Nee
15. Geef aan de frequentie van het contact tussen jou en je mentor/mentrice.
 ...x per maand ...x per 3 maanden ...x per 6 maanden.
16. Onderhoud je, buiten je studie, contact met Nederlandse medestudenten?
☐ Veel ☐ Weinig ☐ Geen
17. Wat doe je in je vrije tijd?

18. Hoe onderhoud je het contact met je ouders op Aruba?
 a. Per brief? ...x per week ...x per maand.
 b. Telefonisch? ...x per week ...x per maand.
19. Wie is je vertrouwenspersoon in Nederland? ☐ familielid
☐ mentor/mentrice ☐ vriend/vriendin ☐ geen ☐
20. Hoe is het aanpassingsproces in Nederland verlopen?
☐ Goed ☐ Matig ☐ Slecht
21. Hoe voel je je opgenomen door de Nederlandse gemeenschap?
☐ Goed ☐ Matig ☐ Slecht
22. Hoe vond je de voorbereiding/informatie die je kreeg op Aruba i.v.m. je vertrek naar Nederland? ☐ Goed ☐ Matig ☐ Slecht
23. Is Nederland volgens jou een prettig land om te studeren?
☐ Ja ☐ Nee ☐ Soms Licht je antwoord toe!

24. Is het een goede gedachte om de propedeuse fase op Aruba te doen en de rest van de studie in Nederland?
☐ Ja ☐ Nee. Licht je antwoord toe!

25. Kun je aan de hand van je ervaringen v.w.b. studie en verblijf in Nederland enkele tips geven aan toekomstige studenten?

Onderzoek naar het studieverloop en de studiesituatie
van oud-studenten van het COLEGIO ARUBANO

Aruba, 14-8-1992

Geachte student,

Een commissie van Aruba komt binnenkort naar Nederland om zich bezig te houden met een onderzoek naar het studieverloop van de oud-studenten van het Colegio Arubano.

Het doel van het onderzoek is te weten te komen:

- hoe Uw studie verloopt
- hoe Uw studiesituatie is
- of Uw studiesituatie gevolgen heeft voor Uw studieverloop
- wat de oorzaken zijn van de slechte studieresultaten bij bepaalde studenten.

In verband met bovengenoemd onderzoek ontvangt U hierbij een vragenlijst om in te vullen.

De commissie wil naar aanleiding van de verkregen gegevens aanbevelingen doen aan de geëigende instanties ter verbetering van Uw studie. (aansluiting Colegio Arubano naar de nieuwe opleiding, voorbereiding op de studie, opvang en begeleiding in Nederland.)

Het is in Uw eigen belang om de vragenlijst zo eerlijk en goed mogelijk in te vullen.

U wordt verzocht de vragenlijst zo spoedig mogelijk (binnen een week) te retourneren naar het Arubahuis.

U wordt bij voorbaat vriendelijk bedankt voor Uw medewerking.

De bevindingen van de commissie zullen in een later studium worden bekendgemaakt.

Met vriendelijke groet,

Namens de comissie,

Drs. F. Schoop.

.....



ARUBA

• DIRECTIE ONDERWIJS •

Aan: De heer Dabian

Uw kenmerk:

Uw brief:

Ons kenmerk: C-134

Onderwerp:

Oranjestad, 20 AUG. 1992

Geachte heer Dabian,

Zoals afgesproken ontvangt U hierbij de namen van de studenten die geselecteerd zijn voor een interview met de commissie die belast is met het onderzoek naar de studieresultaten en omstandigheden van abiturienten van het Colegio Arubano in Nederland.

Betreffende de vragenlijst t.b.v. alle door U opgegeven 245 studenten, wordt U nader bericht.

De interviews vinden plaats op 8, 9 en 10 september 1992 van 9.30 tot 12.00 uur. Plaats, tijd en rooster van de interviews worden U z.s.m. toegezonden.

U ontvangt eveneens hierbij de uitnodigingsbrief t.b.v. de interviews, met het verzoek deze te laten typen en vermenigvuldigen om daarna aan de geselecteerde kandidaten te zenden.

De interviews vinden plaats met studenten die in 1989 en in 1991 in Nederland zijn aangekomen. Hierbij is uitgegaan van een gelijke verdeling over jongens en meisjes met HAVO of VWO vooropleiding.

Er zijn 8 categorieën n.l.:

1989

1. HAVO naar M.B.O.
2. HAVO naar H.B.O.
3. V.W.O. naar H.B.O.
4. V.W.O. naar W.O.

1991

5. HAVO naar M.B.O.
6. HAVO naar H.B.O.
7. V.W.O. naar H.B.O.
8. V.W.O. naar W.O.

- 2 -

Van iedere categorie worden 3 studenten geïnterviewd, dus in totaal 24 studenten.

De commissie zegt U alvast dank voor Uw medewerking voor het welslagen van het onderzoek.

De 24 geselecteerde studenten dienen z.s.m., liefst binnen 1 week, op de hoogte te worden gebracht van hun selectie, waarna zij aan U hun deelname aan de interviews moeten bevestigen.

Bij iedere categorie hebben wij enkele reserve namen opgenomen, zowel jongens als meisjes.

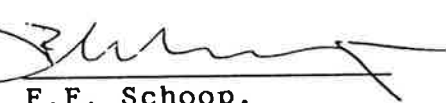
Indien een geselecteerde student om een of andere reden niet kan deelnemen aan het interview, gelieve dan een reserve student van dezelfde categorie en geslacht daarvoor in de plaats uit te nodigen.

Gaarne ontvangen wij van U de adressen van de 24 definitief geselecteerde studenten. Indien mogelijk vóór 27 augustus a.s., dit i.v.m. het vertrek van de Arubaanse commissieleden naar Nederland en de daarmee samenhangende voorbereidingen.

Hartelijk dank.



Hoogachtend,


F.F. Schoop.

INSPECTIE

**Onderzoek naar het studieverloop en de studiesituatie
van oud-studenten van het COLEGIO ARUBANO**

Aruba, 18 augustus 1992.

Geachte student,

Een commissie van Aruba komt binnenkort naar Nederland om zich bezig te houden met een onderzoek naar het studieverloop van de oud-studenten van het Colegio Arubano.

Het doel van het onderzoek is te weten te komen:

- hoe Uw studie verloopt
- hoe Uw studiesituatie is
- of Uw studiesituatie gevolgen heeft voor Uw studieverloop
- wat de oorzaken zijn van de slechte studieresultaten bij bepaalde studenten.

In verband met bovengenoemd onderzoek wordt U hierbij uitgenodigd voor een interview, dat gehouden zal worden in de periode van 8 t/m 11 september 1992. Plaats, tijd en exacte datum worden U tijdig medegedeeld.

De commissie wil naar aanleiding van de verkregen gegevens aanbevelingen doen aan de geëigende instanties ter verbetering van Uw studie. (aansluiting Colegio Arubano naar de nieuwe opleiding, voorbereiding op de studie, opvang en begeleiding in Nederland.)

Voor eventuele nadere informatie kunt U telefonisch contact opnemen met de heer Dabian op het Arubahuis tel: 070-3659824.
U wordt bij voorbaat vriendelijk bedankt voor Uw medewerking.

Tot ziens op het interview.

Met vriendelijke groet,

Namens de comissie,

w.g. Drs. F. Schoop.

1 HAVO = 1 WVO = 2	2 Jaartal	3 Jaartal	4 MBO = 1 HBO = 2 WO = 3
5 Interesse = 1 Verkregen info = 2 Beïnvloeding = 3	6 ja = 1 + jaartal nee = 2	7 Open = 0 Te zwaar = 1 Deficient pakket = 2 Geen interesse = 3 Anders = 4	8 Zie indeling Statistiek Buro
9 MBO = 1 HBO = 2 Wo = 3	10 Wat er staat aan cijfer. 1, 2, 3 of 4.	11 Ja = 1 Nee = 2	12
13	14	15	16
17	18 Goed = 1 Matig = 2 Slecht = 3	19 Goed = 1 Matig = 2 Slecht = 3	20 Goed = 1 Matig = 2 Slecht = 3
21 0 - 2uur = 1 ≤ 2 - 5uur = 2 ≥ 5uur = 3	22 80 - 100% = 1 60 - 80% = 2	23 Goed = 1 Matig = 2 Slecht = 3	24 Ja = 1 Nee = 2
25 Ja = 1 Nee = 2	26 Ja = 1 Nee = 2	27 Ja = 1 Nee = 2	28 > 1 p/m = 1 ≤ 1 p/m = 2
29 Veel = 1 Weinig = 2 Geen = 3	30 Sport = 1 Lezen, t.v. video, radio = 2 Musiceren = 3 Anders = 4	31 > 2 p/m = 1 ≤ 2 p/m = 2	32 Familielid = 1 Mentor/trice = 2 Vriend/vriendin = 3 Geen = 4 Anders = 5
33 Goed = 1 Matig = 2 Slecht = 3	34 Goed = 1 Matig = 2 Slecht = 3	35 Goed = 1 Matig = 2 Slecht = 3	36 Ja = 1 Nee = 2 Soms = 3
37 Ja = 1 Nee = 2	38 leeg	39 leeg	

Variabelen 12 t/m 17

En: 2	Sk: 8	Voor: HAVO:	Wi: 14
Sp: 3	Bio: 9		Hr: 15
Fa: 4	Ee: 10		Ec: 16
Wi. A: 5	Et: 11		
Wi. B: 6	Gs: 12		
Na: 7	Ak: 13		

CODE SHEET

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32
33	34	35	36
37	38	39	

VARIABLE NUMBER: V 1	VARIABLE NAME: DIPLOMA
DESCRIPTION: TYPE DIPLOMA VAN COLEGIO ARUBANO	
VARIABLE NUMBER: V 2	VARIABLE NAME: JAARNED
DESCRIPTION: JAAR VAN AANKOMST IN NEDERLAND	
VARIABLE NUMBER: V 3	VARIABLE NAME: JAARSTUD
DESCRIPTION: JAAR VAN AANVANG VAN DE STUDIE	
VARIABLE NUMBER: V 4	VARIABLE NAME: NIVOSTUD
DESCRIPTION: NIVEAU VAN DE STUDIE	
VARIABLE NUMBER: V 5	VARIABLE NAME: REDESTUD
DESCRIPTION: REDEN STUDIEKEUZE	
VARIABLE NUMBER: V 6	VARIABLE NAME: STUDWIJZ
DESCRIPTION: EVENTUELE STUDIEWIJZIGING	
VARIABLE NUMBER: V 7	VARIABLE NAME: REDESTWY
DESCRIPTION: REDEN VAN EVENTUELA STUDIEWIJZIGING	
VARIABLE NUMBER: V 8	VARIABLE NAME: HUIDSTUD
DESCRIPTION: HUIDIGE STUDIERICHTING	
VARIABLE NUMBER: V 9	VARIABLE NAME: NIVOHSTU
DESCRIPTION: NIVEAU VAN HUIDIGE STUDIE	
VARIABLE NUMBER: V 10	VARIABLE NAME: STUDJAAR
DESCRIPTION: HUIDIGE STUDIEJAAR	
VARIABLE NUMBER: V 11	VARIABLE NAME: PROP1JR
DESCRIPTION: PROPEDEUSE GEHAALD IN EERSTE STUDIEJAAR?	
VARIABLE NUMBER: V 12	VARIABLE NAME: CAVAK1
DESCRIPTION: VAKKENPAKKET: VAK 1	
VARIABLE NUMBER: V 13	VARIABLE NAME: CAVAK2
DESCRIPTION: VAKKENPAKKET: VAK 2	
VARIABLE NUMBER: V 14	VARIABLE NAME: CAVAK3
DESCRIPTION: VCAKKENPAKKET: VAK 3	
VARIABLE NUMBER: V 15	VARIABLE NAME: CAVAK4
DESCRIPTION: VAKKENPAKKET: VAK 4	

VARIABLE NUMBER: V 16	VARIABLE NAME: CAVAK5
DESCRIPTION: VAKKENPAKKET: VAK 5	
VARIABLE NUMBER: V 17	VARIABLE NAME: CAVAK6
DESCRIPTION: VAKKENPAKKET: VAK 6	
VARIABLE NUMBER: V 18	VARIABLE NAME: AANSLVAK
DESCRIPTION: AANSLUITING CA MET STUDIE VWB VAKKENPAKKET	
VARIABLE NUMBER: V 19	VARIABLE NAME: AANSLNED
DESCRIPTION: AANSLUITING CA MET STUDIE VWB NEDERLANDSE TAAL	
VARIABLE NUMBER: V 20	VARIABLE NAME: AANSLSTV
DESCRIPTION: AANSLUITING CA MET STUDIE VWB STUDIEVAARDIGHEDEN	
VARIABLE NUMBER: V 21	VARIABLE NAME: STUDIJD
DESCRIPTION: TIJD BESTEED AAN STUDIE PER DAG	
VARIABLE NUMBER: V 22	VARIABLE NAME: %VOLGLES
DESCRIPTION: PERCENTAGE LESSEN DAT WORDT GEVOLGD	
VARIABLE NUMBER: V 23	VARIABLE NAME: OPVANG
DESCRIPTION: MENING TAV OPVANG BIJ AANKOMST	
VARIABLE NUMBER: V 24	VARIABLE NAME: HADKAMER
DESCRIPTION: HAD KAMER BIJ AANKOMST?	
VARIABLE NUMBER: V 25	VARIABLE NAME: TEVKAMER
DESCRIPTION: TEVREDEN MET KAMER?	
VARIABLE NUMBER: V 26	VARIABLE NAME: TEVRWOON
DESCRIPTION: TEVREDEN MET WOONSITUATIE?	
VARIABLE NUMBER: V 27	VARIABLE NAME: FIN OK?
DESCRIPTION: KOMT ROND MET BEURSGELD?	
VARIABLE NUMBER: V 28	VARIABLE NAME: CONTMENT
DESCRIPTION: FREKWENTIE VAN CONTACT MET MENTOR	
VARIABLE NUMBER: V 29	VARIABLE NAME: CNTNEDST
DESCRIPTION: MATE VAN CONTACT MET NEDERLANDSE MEDESTUDENTEN	
VARIABLE NUMBER: V 30	VARIABLE NAME: HOBBY
DESCRIPTION: VRIJE TIJDSBESTEDING	

VARIABLE NUMBER: V 31 VARIABLE NAME: CONTAUAB

DESCRIPTION: FREKVENTIE VAN CONTACT MET ARUBA

VARIABLE NUMBER: V 32 VARIABLE NAME: VERTRPER

DESCRIPTION: WIE IS VERTROUWENSPERSOON IN NEDERLAND

VARIABLE NUMBER: V 33 VARIABLE NAME: AANPPROC

DESCRIPTION: VERLOOP AANPASSINGSPROCES

VARIABLE NUMBER: V 34 VARIABLE NAME: INTGRNED

DESCRIPTION: MATE VAN INTEGRATIE IN NEDERLANDSE SAMENLEVING

VARIABLE NUMBER: V 35 VARIABLE NAME: VOORBAUA

DESCRIPTION: MENING TAV VOORBEREIDING OP ARUBA

VARIABLE NUMBER: V 36 VARIABLE NAME: NED OK?

DESCRIPTION: MENING TAV NEDERLAND ALS STUDIELAND

VARIABLE NUMBER: V 37 VARIABLE NAME: PROPAUA

DESCRIPTION: PROPEDEUSE OP ARUBA ZELF?

VARIABLE NAME	VALUE CODE	LABEL	FREQ	PCT	CUM PCT	ADJ PCT	ADJ CUM
DIPLOMA	1	HAVO	48.00	38.40	38.40	38.40	38.40
DIPLOMA	2	VWO	77.00	61.60	100.00	61.60	100.00

JAARNED	1988		1.00	0.80	0.80	0.80	0.80
JAARNED	1989		28.00	22.40	23.20	22.40	23.20
JAARNED	1990		34.00	27.20	50.40	27.20	50.40
JAARNED	1991		62.00	49.60	100.00	49.60	100.00

JAARSTUD	1988		1.00	0.80	0.80	0.80	0.80
JAARSTUD	1989		27.00	21.60	22.40	21.60	22.40
JAARSTUD	1990		35.00	28.00	50.40	28.00	50.40
JAARSTUD	1991		62.00	49.60	100.00	49.60	100.00

NIVOSTUD	1	MBO	11.00	8.80	8.80	8.80	8.80
NIVOSTUD	2	HBO	57.00	45.60	54.40	45.60	54.40
NIVOSTUD	3	WO	57.00	45.60	100.00	45.60	100.00

VARIABLE NAME	VALUE CODE	LABEL	FREQ	PCT	CUM PCT	ADJ PCT	ADJ CUM
REDESTUD	1	INTEREST	103.00	82.40	82.40	85.12	85.12
REDESTUD	2	INFORM	17.00	13.60	96.00	14.05	99.17
REDESTUD	3	INVLOED	1.00	0.80	96.80	0.83	100.00
REDESTUD	MISSING		4.00	3.20	100.00		

STUDWIJZ	2	NEE	83.00	66.40	66.40	66.94	66.94
STUDWIJZ	11990		8.00	6.40	72.80	6.45	73.39
STUDWIJZ	11991		18.00	14.40	87.20	14.52	87.90
STUDWIJZ	11992		15.00	12.00	99.20	12.10	100.00
STUDWIJZ	MISSING		1.00	0.80	100.00		

REDESTWY	0		83.00	66.40	66.40	66.94	66.94
REDESTWY	1	TE ZWAAR	20.00	16.00	82.40	16.13	83.06
REDESTWY	2	DFPAKKET	1.00	0.80	83.20	0.81	83.87
REDESTWY	3	GEEN INT	17.00	13.60	96.80	13.71	97.58
REDESTWY	4	ANDERS	2.00	1.60	98.40	1.61	99.19
REDESTWY	5		1.00	0.80	99.20	0.81	100.00
REDESTWY	MISSING		1.00	0.80	100.00		

HUIDSTUD	1	LANDBW	1.00	0.80	0.80	0.80	0.80
HUIDSTUD	2	TECHN	12.00	9.60	10.40	9.60	10.40
HUIDSTUD	3	WI/NA WT	11.00	8.80	19.20	8.80	19.20
HUIDSTUD	4	GEZ WT	20.00	16.00	35.20	16.00	35.20
HUIDSTUD	5	EC WT	32.00	25.60	60.80	25.60	60.80
HUIDSTUD	6	SOC WT	15.00	12.00	72.80	12.00	72.80
HUIDSTUD	8	OND/SOC	28.00	22.40	95.20	22.40	95.20
HUIDSTUD	10	OVERIGE	6.00	4.80	100.00	4.80	100.00

BIJLAGE 5. BIJLAGE 5.

VARIABLE NAME	VALUE CODE	LABEL	FREQ	PCT	CUM PCT	ADJ PCT	ADJ CUM
NIVOHSTU	1	MBO	8.00	6.40	6.40	6.40	6.40
NIVOHSTU	2	HBO	64.00	51.20	57.60	51.20	57.60
NIVOHSTU	3	WO	53.00	42.40	100.00	42.40	100.00
STUDJAAR	1		42.00	33.60	33.60	33.60	33.60
STUDJAAR	2		52.00	41.60	75.20	41.60	75.20
STUDJAAR	3		22.00	17.60	92.80	17.60	92.80
STUDJAAR	4		9.00	7.20	100.00	7.20	100.00
PROP1JR	1	JA	39.00	31.20	31.20	31.20	31.20
PROP1JR	2	NEE	86.00	68.80	100.00	68.80	100.00
CAVAK1	2	EN	106.00	84.80	84.80	84.80	84.80
CAVAK1	3	SP	6.00	4.80	89.60	4.80	89.60
CAVAK1	5	WI-A	3.00	2.40	92.00	2.40	92.00
CAVAK1	7	NA	2.00	1.60	93.60	1.60	93.60
CAVAK1	10	EC	2.00	1.60	95.20	1.60	95.20
CAVAK1	12	GS	1.00	0.80	96.00	0.80	96.00
CAVAK1	14	WI-HAVO	2.00	1.60	97.60	1.60	97.60
CAVAK1	15	HR	2.00	1.60	99.20	1.60	99.20
CAVAK1	16	EC-HAVO	1.00	0.80	100.00	0.80	100.00

VARIABLE NAME	VALUE CODE	LABEL	FREQ	PCT	CUM PCT	ADJ PCT	ADJ CUM
CAVAK2	2	EN	4.00	3.20	3.20	3.23	3.23

CAVAK2	3	SP	41.00	32.80	36.00	33.06	36.29
CAVAK2	4	FR	6.00	4.80	40.80	4.84	41.15
CAVAK2	5	WI-A	29.00	23.20	64.00	23.39	64.52
CAVAK2	6	WI-B	3.00	2.40	66.40	2.42	66.94
CAVAK2	7	NA	4.00	3.20	69.60	3.23	70.16
CAVAK2	8	SK	5.00	4.00	73.60	4.03	74.19
CAVAK2	9	BI	3.00	2.40	76.00	2.42	76.61
CAVAK2	11	EC-2	2.00	1.60	77.60	1.61	78.23
CAVAK2	12	GS	3.00	2.40	80.00	2.42	80.65
CAVAK2	13	AK	1.00	0.80	80.80	0.81	81.45
CAVAK2	14	WI-HAVO	21.00	16.80	97.60	16.94	98.39
CAVAK2	16	EC-HAVO	2.00	1.60	99.20	1.61	100.00
CAVAK2	MISSING		1.00	0.80	100.00		

CAVAK3	2	EN	1.00	0.80	0.80	0.81	0.81
CAVAK3	3	SP	2.00	1.60	2.40	1.61	2.42
CAVAK3	4	FR	6.00	4.80	7.20	4.84	7.26
CAVAK3	5	WI-A	21.00	16.80	24.00	16.94	24.19
CAVAK3	6	WI-B	18.00	14.40	38.40	14.52	38.71
CAVAK3	7	NA	16.00	12.80	51.20	12.90	51.61
CAVAK3	8	SK	15.00	12.00	63.20	12.10	63.71
CAVAK3	9	BI	8.00	6.40	69.60	6.45	70.16
CAVAK3	10	EC	6.00	4.80	74.40	4.84	75.00
CAVAK3	11	EC-2	3.00	2.40	76.80	2.42	77.42
CAVAK3	12	GS	8.00	6.40	83.20	6.45	83.87
CAVAK3	13	AK	4.00	3.20	86.40	3.23	87.10
CAVAK3	14	WI-HAVO	6.00	4.80	91.20	4.84	91.94
CAVAK3	15	HR	8.00	6.40	97.60	6.45	98.39
CAVAK3	16	EC-HAVO	2.00	1.60	99.20	1.61	100.00
CAVAK3	MISSING		1.00	0.80	100.00		

CAVAK4	2	EN	6.00	4.80	4.80	4.84	4.84
CAVAK4	3	SP	1.00	0.80	5.60	0.81	5.65
CAVAK4	5	WI-A	6.00	4.80	10.40	4.84	10.48
CAVAK4	6	WI-B	8.00	6.40	16.80	6.45	16.94
CAVAK4	7	NA	18.00	14.40	31.20	14.52	31.45
CAVAK4	8	SK	25.00	20.00	51.20	20.16	51.61
CAVAK4	9	BI	13.00	10.40	61.60	10.48	62.10
CAVAK4	10	EC	9.00	7.20	68.80	7.26	69.35
CAVAK4	11	EC-2	8.00	6.40	75.20	6.45	75.81
CAVAK4	12	GS	9.00	7.20	82.40	7.26	83.06
CAVAK4	13	AK	8.00	6.40	88.80	6.45	89.52
CAVAK4	14	WI-HAVO	2.00	1.60	90.40	1.61	91.13
CAVAK4	15	HR	4.00	3.20	93.60	3.23	94.35
CAVAK4	16	EC-HAVO	7.00	5.60	99.20	5.65	100.00
CAVAK4	MISSING		1.00	0.80	100.00		

CAVAK5	2	EN	5.00	4.00	4.00	4.03	4.03
CAVAK5	3	SP	1.00	0.80	4.80	0.81	4.84
CAVAK5	4	FR	3.00	2.40	7.20	2.42	7.26
CAVAK5	5	WI-A	5.00	4.00	11.20	4.03	11.29
CAVAK5	6	WI-B	3.00	2.40	13.60	2.42	13.71
CAVAK5	7	NA	9.00	7.20	20.80	7.26	20.97
CAVAK5	8	SK	16.00	12.80	33.60	12.90	33.87
CAVAK5	9	BI	31.00	24.80	58.40	25.00	58.87
CAVAK5	10	EC	3.00	2.40	60.80	2.42	61.29
CAVAK5	11	EC-2	11.00	8.80	69.60	8.87	70.16
CAVAK5	12	GS	15.00	12.00	81.60	12.10	82.26
CAVAK5	13	AK	8.00	6.40	88.00	6.45	88.71
CAVAK5	14	WI-HAVO	4.00	3.20	91.20	3.23	91.94
CAVAK5	15	HR	3.00	2.40	93.60	2.42	94.35

CAVAK5	16	EC-HAVO	7.00	5.60	99.20	5.65	100.00
CAVAK5	MISSING		1.00	0.80	100.00		

VARIABLE NAME	VALUE CODE	LABEL	FREQ	PCT	CUM PCT	ADJ PCT	ADJ CUM
CAVAK6	1		3.00	2.40	2.40	12.00	12.00
CAVAK6	2	EN	1.00	0.80	3.20	4.00	16.00
CAVAK6	4	FR	2.00	1.60	4.80	8.00	24.00
CAVAK6	5	WI-A	2.00	1.60	6.40	8.00	32.00
CAVAK6	6	WI-B	2.00	1.60	8.00	8.00	40.00
CAVAK6	7	NA	3.00	2.40	10.40	12.00	52.00
CAVAK6	8	SK	2.00	1.60	12.00	8.00	60.00
CAVAK6	9	BI	6.00	4.80	16.80	24.00	84.00
CAVAK6	10	EC	1.00	0.80	17.60	4.00	88.00
CAVAK6	11	EC-2	1.00	0.80	18.40	4.00	92.00
CAVAK6	12	GS	1.00	0.80	19.20	4.00	96.00
CAVAK6	13	AK	1.00	0.80	20.00	4.00	100.00
CAVAK6	MISSING		100.00	80.00	100.00		
AANSLVAK	1	GOED	67.00	53.60	53.60	53.60	53.60
AANSLVAK	2	MATIG	46.00	36.80	90.40	36.80	90.40
AANSLVAK	3	SLECHT	12.00	9.60	100.00	9.60	100.00
AANSLNED	1	GOED	52.00	41.60	41.60	41.60	41.60
AANSLNED	2	MATIG	56.00	44.80	86.40	44.80	86.40
AANSLNED	3	SLECHT	17.00	13.60	100.00	13.60	100.00
AANSLSTV	1	GOED	38.00	30.40	30.40	30.65	30.65
AANSLSTV	2	MATIG	50.00	40.00	70.40	40.32	70.97
AANSLSTV	3	SLECHT	36.00	28.80	99.20	29.03	100.00
AANSLSTV	MISSING		1.00	0.80	100.00		

VARIABLE NAME	VALUE CODE	LABEL	FREQ	PCT	CUM PCT	ADJ PCT	ADJ CUM
STUDTIJD	1	0->2	23.00	18.40	18.40	18.55	18.55
STUDTIJD	2	2->5	81.00	64.80	83.20	65.32	83.87
STUDTIJD	3	5+	20.00	16.00	99.20	16.13	100.00
STUDTIJD	MISSING		1.00	0.80	100.00		

%VOLGLES	1	80-100%	107.00	85.60	85.60	85.60	85.60
%VOLGLES	2	60-80%	18.00	14.40	100.00	14.40	100.00

OPVANG	1	GOED	72.00	57.60	57.60	57.60	57.60
OPVANG	2	MATIG	45.00	36.00	93.60	36.00	93.60
OPVANG	3	SLECHT	8.00	6.40	100.00	6.40	100.00

HADKAMER	1	JA	90.00	72.00	72.00	72.58	72.58
HADKAMER	2	NEE	34.00	27.20	99.20	27.42	100.00
HADKAMER	MISSING		1.00	0.80	100.00		

VARIABLE NAME	VALUE CODE	LABEL	FREQ	PCT	CUM PCT	ADJ PCT	ADJ CUM

TEVKAMER	1	JA	98.00	78.40	78.40	78.40	78.40
TEVKAMER	2	NEE	27.00	21.60	100.00	21.60	100.00

TEVRWOON	1	JA	96.00	76.80	76.80	76.80	76.80
TEVRWOON	2	NEE	29.00	23.20	100.00	23.20	100.00

FIN OK?	1	JA	60.00	48.00	48.00	48.00	48.00
FIN OK?	2	NEE	65.00	52.00	100.00	52.00	100.00

CONTMENT	1	>1 P/M	10.00	8.00	8.00	8.06	8.06
CONTMENT	2	=<1 P/M	114.00	91.20	99.20	91.94	100.00
CONTMENT	MISSING		1.00	0.80	100.00		

VARIABLE NAME	VALUE CODE	LABEL	FREQ	PCT	CUM PCT	ADJ PCT	ADJ CUM

CNTNEDST	1	VEEL	51.00	40.80	40.80	41.46	41.46
CNTNEDST	2	WEINIG	65.00	52.00	92.80	52.85	94.31
CNTNEDST	3	GEEN	7.00	5.60	98.40	5.69	100.00
CNTNEDST	MISSING		2.00	1.60	100.00		

HOBBY	1	SPORT	46.00	36.80	36.80	37.40	37.40
HOBBY	2	LEZEN, TV	20.00	16.00	52.80	16.26	53.66
HOBBY	3	MUZIEK	6.00	4.80	57.60	4.88	58.54

HOBBY	4	ANDERS	51.00	40.80	98.40	41.46	100.00
HOBBY	MISSING		2.00	1.60	100.00		

CONTAUAB	1	>2 P/M	93.00	74.40	74.40	74.40	74.40
CONTAUAB	2	=<2 P/M	32.00	25.60	100.00	25.60	100.00

VERTRPER	1	FAMILIE	46.00	36.80	36.80	37.40	37.40
VERTRPER	2	MENTOR	2.00	1.60	38.40	1.63	39.02
VERTRPER	3	VRIEND	59.00	47.20	85.60	47.97	86.99
VERTRPER	4	GEEN	8.00	6.40	92.00	6.50	93.50
VERTRPER	5	ANDERS	8.00	6.40	98.40	6.50	100.00
VERTRPER	MISSING		2.00	1.60	100.00		

VARIABLE NAME	VALUE CODE	LABEL	FREQ	PCT	CUM PCT	ADJ PCT	ADJ CUM

AANPPROC	1	GOED	88.00	70.40	70.40	70.40	70.40
AANPPROC	2	MATIG	36.00	28.80	99.20	28.80	99.20
AANPPROC	3	SLECHT	1.00	0.80	100.00	0.80	100.00

INTGRNED	1	GOED	78.00	62.40	62.40	62.40	62.40
INTGRNED	2	MATIG	46.00	36.80	99.20	36.80	99.20
INTGRNED	3	SLECHT	1.00	0.80	100.00	0.80	100.00

VOORBAUA	1	GOED	36.00	28.80	28.80	28.80	28.80
VOORBAUA	2	MATIG	58.00	46.40	75.20	46.40	75.20
VOORBAUA	3	SLECHT	31.00	24.80	100.00	24.80	100.00

NED OK?	1	JA	77.00	61.60	61.60	62.60	62.60
NED OK?	2	NEE	9.00	7.20	68.80	7.32	69.92
NED OK?	3	SOMS	37.00	29.60	98.40	30.08	100.00
NED OK?	MISSING		2.00	1.60	100.00		

VARIABLE NAME	VALUE CODE	LABEL	FREQ	PCT	CUM PCT	ADJ PCT	ADJ CUM

PROPAUA	1	JA	34.00	27.20	27.20	27.42	27.42
PROPAUA	2	NEE	89.00	71.20	98.40	71.77	99.19
PROPAUA	3		1.00	0.80	99.20	0.81	100.00

PROPAUA MISSING 1.00 0.80 100.00

COUNT

ROW%

COL%

% TOTAL

JAARSTUD

1989

1990

1991

TOTAL

1988

TOTAL

125

1

27

35

62

100.00

0.80

21.60

28.00

49.60

100.00

100.00

100.00

100.00

100.00

100.00

0.80

21.60

28.00

49.60

STUDJAAR

1

42

0

3

7

32

100.00

0.00

7.14

16.67

76.19

33.60

0.00

11.11

20.00

51.61

33.60

0.00

2.40

5.60

25.60

2

52

0

9

15

28

100.00

0.00

17.31

28.85

53.85

41.60

0.00

33.33

42.86

45.16

41.60

0.00

7.20

12.00

22.40

3

22

0

7

13

2

100.00

0.00

31.82

59.09

9.09

17.60

0.00

25.93

37.14

3.23

17.60

0.00

5.60

10.40

1.60

4

9

1

8

0

0

100.00

11.11

88.89

0.00

0.00

7.20

100.00

29.63

0.00

0.00

7.20

0.80

6.40

0.00

0.00

BIJLAGE: 5.

Vraag 4:

Waarom heb je voor deze studie gekozen?

- omdat het leuk vond
- omdat dat mijn interesse is
- altijd geïnteresseerd in techniek
- praktijk
- altijd in geïnteresseerd geweest
- want na havo is het op een betere aansluiting voor de vervolg studie.
- Ik dacht dat ik het wel interessant zou gaan vinden
- Ik heb deze studie gekozen omdat ik graag leraar worden
- Dacht dat 't nivo aankon
- omdat deze studie multidisciplinair is en bovendien is het een studie die alleen op één universiteit in NL.
- omdat het me interessant leek
- interessant leuk, veel mogelijkheden daarna.
- mooi
- want het is het meest aantrekkelijkst en boeiend geweest
- voor de gezelligheid
- omdat is wat ik graag wil doen en geïnteresseerd is en de studie echt boeiend is.
- Het leek me "te gek".
- ik vond psychologie heel interesant en door mijn vakkenpakket had ik niet zoveel mogelijkheden.
- leuke studie dat veel vooruitzichten biedt.
- Het leek een zeer interessante studie die op mij interesses aansloot.
- Graag werken in die branche.
- Ik vond deze studie erg intresant en vooral ben je actief bezig.
- Het is een mooie studierichting en ik wou een praktisch studie.
- Omdat het de studie was die ik wou volgen.
- praktisch
- interresant
- interessant
- omdat ik van computers wou studeren
- omdat ik het leuk vindt
- ik vond het een leuke vak
- interesse in de problematiek die het tracht op te lossen
- ik vind het een leuk vak om voort te brengen
- omdat ik op Aruba een informatie had gevolgd
- ik had vanaf klein al laboratorium leuk gevonden
- heb ik niet gedaan: ik was uitgeloot voor iets anders
- omdat het veelbelovend is en omdat ik het interresant vindt.

Vraag 6:

Waarom heeft er studiewijziging plaatsgevonden?

- Prefereerde andere richting
- Studie was niet wat beloofd was
- nivo aan de hogekant
- de studie economie was mij te droog en het lag niet in mijn straatje
- omdat die studie niet goed ging en ik het niet leuk vond
- studie was niet wat verwacht was
- defficient pakket
- vond eerste niet leuk
- ik wist niet precies wat ik wil
- Door de studierichting een paar maanden te volgen kwam ik erachter dat het niet voor mij was.
- 3 mndn. na aanvang studie
- het was niet voor mij.
- het was niet haalbaar voor een HAVO leerling
- dat hebben niet in Aruba gezegd.
- want ik ben niet goed voorbereid voor een HBO-studie.

Vraag 17:

Wat doe je in je vrije tijd?

1. Naar de discotheek (vwo)
2. pool (vwo)
3. kennissen bezoeken (vwo)
4. uiteten
5. op bezoek
6. naar andere Arubaanse of Antilliaanse student gezelligheid
zoek (vwo)
7. café
8. video spel spellen
9. boek lezen
10. huishouden
11. met mijn hobby bezig
12. studentenvereniging
13. ik ga uit in mijn weekeinde om te ontspannen
14. schoolblad
15. gewichtsheffen
16. sociale contacten
17. varieert
18. voorzitter van een studie vereeniging
19. vereniging
20. actief in verenigingen
21. voor de vrienden bezoeken, trein, uitgaan.

Vraag 23:

Is Nederland volgens jou een prettig land om te studeren?
Licht je antwoord toe!

- Ja. Je hebt veel studiemogelijkheden en veel vrijheid die als je goed benut heel veel kan leren.
- Soms. Meestal wel, alleen af en toe als je je familie mist of zo niet.
- Ja. Het niveau is goed hoog en als je je aanpast zijn de mogelijkheden mateloos.
- Soms. Voor de studenten word het soms niet zo leuk, je blijft een beetje apart.
- Nee. I hate it!!
- Ja. Wat mijn studie betreft, moet ik veel onderzoek doen wat ik leuk vind.
- Soms. Nederlanders hebben een verschillende mentaliteit.
- Ja. Hier in Nederland kan meer boeken van je studie vinden dan in Aruba en meer informatie en toepassingen.
- Soms. Hangt af v/d weer.
- Ja. Qualiteit is goed
mensen van dezelfde studie om mee te praten
over het algemeen openheid van geest.
- Ja. Ned. biedt de zelfstandigheid dat je in je verdere leven nodig hebt.
- Ja. Hier wordt je veel mogelijkheden geboden om de juiste studie te kunnen vinden welke je denk dat jou zal bevallen.

Vraag 24:

Is het een goede gedachte om de propedeuse fase op Aruba te doen en de rest van de studie in Nederland?
Licht je antwoord toe.

- * Omdat bij sommige scholen kun je doorstromen naar de 2e leerjaar terwijl je prop. nog niet hebt behaald.
- * In de prop. maak je veel kennis met je medestud. in Ned., ook met de systeem.
- * Omdat zo kan ik meer op Aruba blijven.
- * Propedeuse is meestal de moeilijkste jaar in combinatie met aanpassingsproblemen word het extra hard en het kost ook minder geld.
- * Misschien, Dit hangt van welke studierichting en of de niveau v/d studie (lesgeven) hoog genoeg is.
- * Want dan beheerst je de taal niet goed.
- * Wat goed heb je aan je propadeuse en kom je hier dan kan je niet meedraaien?
Studenten moeten zo snel mogelijk geconfronteerd worden met het doen en gebeuren in Nederland.
Aanpassen aan het Nederlandse systeem doe je in Nederland, niet op Aua.
- * Want ik denk dat de aansluiting dan groter wordt.
- * je kunt alvast wennen met een opleiding op 't hoger niveau.
- * Je bereidt jezelf alvast op een soort studentenleven.
- * misschien wordt de tweede jaar moeilijker w.b. aanpassingen
- * Dan pas je nooit aan
- * Des te vroeger je aan past des te beter
- * Propedeuse is heel belangrijk dus beter haal je het zeker want kan makkelijker verlopen op Aruba daarna de rest doen in Nederland zal veel beter gaan.
- * Want op Aruba zullen ze zeker een andere methode dan hier hebben
- * Hoe sneller je aanpast hoe beter

- * Omdat het eerste jaar is extra moeilijk omdat je moet studeren en ook aan passen.
- * Je moet je gewoon wennen.
- * voor aanpassen is het beter eerder in Nederland te zijn.
- * waardoor de kans op contacten afleggen veel groter is.
- * Hier leer je tenminste v/h leven (zelfstandigheid)
- * Propedeuse fase in Ned bereid een student (normale student) op zijn studie in de daaropvolgende jaren.
- * En ik twijfel of men een niveau goed genoeg kan geven, zodat er geen aansluiting problemen zijn.
- * Omdat je voorbereid ben wat de studie voor jouw heeft
- * Hier kun je 't Nederlandse taal beter leren beheersen
- * De aanpassing is niet goed, het onderwijs ligt op een lagere niveau.
- * Dan heb je ongeveer een idee van wat de studie inhoud
- * om te kunnen aansluiten aan een Ned. universiteit.
- * Ik vind dat als ik op Aruba studeren zou het beter mijn propeduese halen, doordat ik mij thuis voelt.
- * Dan wordt het te gemakkelijk en blijf je toch in de 2 jaar vastzitten.
- * Ik denk dat het hier heel anders is, ze verwachten veel meer van jouw
- * en op Nederland ben doorgegaan
Ik vind dat je een opleiding in z'n geheel in Aruba of in Nederland moet verlopen

Vraag 25:

Kun je aan de hand van je ervaringen v.w.b. studie en verblijf in Nederland enkele tips geven aan toekomstige studenten?

- * Goede instelling hiernaartoe komen
- * Take it easy
- * Zelf genoeg informatie aanschaffen over je studierichting.
- * Als je hier komt met erge verwachtingen dan valt het op den duur wel mee.
- * Pak vanaf het begin je studie hard aan. Ook leerlingen en leerkrachten om je heen zullen meer hun best doen je te helpen.
- * Op wat voor soort situatie, moet je altijd mondig en assertief zijn.
- * Discipline!!
- * Als je op een HBO niveau gaat studeren, moet je een goed discipline hebben en je moet meer contact mogelijk met Nederlanders zoeken.
- * Rustig omgaan met je geld.
- * Studiekeuze maken rekening houden met je pakket
- * Zoek zoveel mogelijk informatie omtrent de studierichting dat je wilt doen.
- * Dat je zelfstandig genoeg bent wat betreft huishouden en het omgaan met geld/een budget en dat je je nieuw verworven vrijheid nuttig weet te besteden.
- * Probeer je zo goed mogelijk te integreren tussen de Nederlanders
- * Examenjaar v/h middelbare school liever in Nederland afleggen i.v.m. betere studieresultaten v.d. Nederlands scholen
- * Heb, je eigen mening. Wees assertief.
- * Reflecteren of je de studie wel leuk vindt en niet alleen makkelijk.
- * Je hebt het niet zoals op Aruba.
- * Hou je bezig met algemene ontwikkeling.
- * Werk hard maar vergeet niet te genieten.

- * Zorg altijd dat je een contract hebt en je ook aan deze houdt dan zit je veilig.
- * Leer nederlands en ben serieus
- * Zich aanpassen aan de Ned. systeem, niet alleen in de antileanse of arubaanse groep blijf.
- * Kom om te studeren en niet "TO FUCK AROUND!"
- * Gebruik maken van de verschillende mogelijkheden rond de studie om die hier in Nederland aangeboden worden.
- * Praat met iemand die al studeert, gelieve, iem. die dezelfde studie doet, om niet voor surprises te komen te staan.
- * Dan bevordert je ook de nederlandse taal.
- * Het nederlandse taal speelt een belangrijke rol voor het overgaan en het behalen van je diploma. Probeer vanaf het begin je te aanpassen aan het manier van leven hier. Begin vanaf het begin hard te leren en hou alles bij.
- * Als je zeker bent om hier naar toe te komen om te studeren ben je welkom.

A1. Hoe was de aansluiting van je studie in Aruba op je opleidingen in Nederland?
Wat heb je eventueel zelf moeten "bijspijkeren" in Nederland?

- Spreekvaardigheid Nederlands 9x
- Dictaten maken 5x
- Studievaardigheid 5x
- Veel oefenen in Nederlands 1x
- Natuurkunde 1x
- Uitspraak frans 1x

A2. Welke "open plekken" of gebreken in de voorlichting heb je eventueel ervaren en wie had die informatie moeten geven?

I. v.w.b. Informatie:

- a. onvoldoende 8x
- b. matig 5x
- c. is niet op to date 1x
- d. slecht 3x
- e. informatie moet eerder dan in de examenklas worden gegeven 1x

- Opm.:
- * te weinig informatie over sexualiteit 1x
 - * te weinig informatie of Nederland 2x
 - * te weinig informatie over studie-systemen/aanpak/planning 1x
 - * te weinig praktische tips 2x
 - * te weinig informatie over verzekering (ziekte) 1x

- II. Functioneren dekaan:
- a. dekaan stimuleert niet 1x
 - b. dekaan geeft niet voldoende informatie 2x
 - c. dekaan geeft slechte informatie 1x

Opm.: Informatie moet gegeven worden door:
Nederlanders + Arubaanse studenten.

A3. Hoe voelde je je opgevangen in Nederland tot het begin van je studie?

Als er iets aan mankeerde, wat dan?

- matig 4x
- v.w.b. opvangcie. -- goed 2x
- v.w.b. mentor -- slecht 1x
- geen opvangcie 1x
- als woonplaats en studiestad niet dezelfde is --- 1x
- nadelig 1x
- informatie te snel na aankomst 1x
- opvangcie bestaat niet uit Arubanen 1x
- meer informatie over land en mensen is nodig 1x
- meer orientatie is nodig 1x
- in het begin geen eigen kamer 1 1/2 maand 1x

A4. Hoe ging de aanpassing in Nederland? Als het niet zo eenvoudig was, wat was dan vooral het probleem?

- moeilijk met cultuur verschil 3x
- moeilijk indien niet mondig 2x
- moeilijk indien niet vold. zelfstandig 2x
- moeilijk indien onzeker 1x
- last van heimwee 1x
- geen eigen kamer: niet prettig 1x

Kun je aan de hand van je ervaringen v.w.b. studie en verblijf in Nederland enkele tips geven aan toekomstige studenten?

Tips voor toekomstige studenten.

- Snel aanpassen/integreren 27x
- Moet studieuier/discipline hebben 19x
- Mondig zijn/initiatief nemen/zelfstandig zijn 12x
- Informatie omtrent je studie inwinnen 10x
- Sparen van tevoren 8x
- Veel Nederlands praten 8x
- Leren koken 7x
- Sport/ontspanning 6x
- Omgaan met geld 6x
- Doorzettingsvermogen 4x
- Visuele informatie over Nederland 4x
- Huisvesting van tevoren regelen 2x
- Time management 2x
- Scholing i.v.m. computer 1x
- Examenjaar in Nederland 1x
- Algemene ontwikkeling 1x
- Meer aandacht besteden aan talen 1x

- | | | |
|---|---------------------------------------|----|
| - | Gebruik maken van studiemogelijkheden | 1x |
| - | Eerder naar Nederland gaan | 1x |
| - | Beroepskeuze test doen | 1x |

VRAAG 24

bijlage:8.

Is het een goede gedachte om de propedeuse fase op Aruba te doen en de rest van de studie in Nederland?

Deze vraag werd door 29% van de respondenten met "ja" beantwoord en door 71% van de respondenten met "nee" beantwoord.

De antwoorden op deze vraag zijn als volgt gemotiveerd in een toelichting door de respondenten.

Ja, want:

- * het niveau van de propedeuse zal op Aruba lager zijn dan in Nederland, zodat de studenten gemakkelijker hun propedeuse diploma kunnen behalen.
- * de student kan zich op Aruba beter op de gekozen studie oriënteren en zodanig gemotiveerder de studie verder in Nederland afronden.
- * de student zal geen aanpassingsproblemen moeten overwinnen in een nieuwe studieomgeving, aangezien hij in zijn eigen omgeving blijft studeren.
- * na een jaar propedeuse op Aruba te hebben gevolgd, is de student volwassener wanneer hij in Nederland zijn studie vervolgt.

Nee, want:

- * het niveau is in Nederland hoger. Op Aruba zal de studie te gemakkelijk zijn.
- * in Nederland zal de student een betere taalbeheersing ontwikkelen.
- * de student moet in Nederland zijn om zich aan de Nederlandse gemeenschap aan te kunnen passen.
- * de aansluiting v.w.b. de rest van de studie zal negatief zijn.
- * het is niet realiseerbaar op Aruba.

BEZOEK AAN SCHOLEN

Het onderzoeksteam heeft een drietal scholen voor HAVO/VWO bezocht n.l. de Openbare Scholengemeenschap Erasmus te Almelo, het Kruisher College te Uden en het Mendel College te Haarlem. Op alle drie de scholen heeft het team langdurig gesproken met de schoolleiding. Verder werden gesprekken gevoerd met decanen, enkele vakleerkrachten, klassementoren en leden van de Medezeggenschapsraad.

Het team kreeg op alle drie scholen een rondleiding. Bovendien werden enkele lessen bijgewoond.

Als we het Colegio Arubano met deze scholen vergelijken, dan valt o.a. het volgende op.

A. VERSCHILLEN

- De fysieke toestand van de gebouwen is beter dan die van het Colegio Arubano.
- De Nederlandse scholen zijn beter voorzien van leermiddelen.
- De Nederlandse scholen hebben meer dan één schooldekaan.
- Het schooldekanaat van de Nederlandse scholen is volledig geoutilleerd en kan hierdoor beter functioneren.
- De dekanen zijn voor hun functie opgeleid en zijn aangesloten bij de Nederlandse Vereniging van Schooldekanen.
- De Nederlandse scholen beschikken elk over twee goed uitgeruste gymzalen, naast één of meer zeer goede sportvelden.
- Practicumlokalen voor natuurkunde, scheikunde en biologie van de Nederlandse scholen zijn goed geoutilleerd.
- De studentenverblijven (kantine, studieruimten) en aula van de Nederlandse scholen zien er goed verzorgd uit.

B. OVEREENKOMSTEN

- Dezelfde didactische werkvormen worden gehanteerd.
- Vrijwel geen verschil in de aangeboden stof. In enkele vakken worden zelfs dezelfde methodes gebruikt.
- De bevoegdheden van de leraren zijn dezelfde.
- De Havo 4 klas is ook voor de Nederlandse scholen een probleemklas.
- Er is geen verschil in het niveau van het schoolonderzoek voor de diverse vakken.

NEERSLAG GESPREK MET MENTOREN EN COORDINATOR

- Het is niet duidelijk geworden wat de juiste taakomschrijving is van de mentoren.
- Rapportage van de kant van de mentoren is niet gebruikelijk.
- Het mentorschap is een deeltijdbetrekking zonder een vaste regeling voor de werktijd.
- De mentoren vinden dat de studenten niet altijd een adequate voorbereiding hebben gekregen voordat ze naar Nederland kwamen. Dit betreft de studiekeuze, de taalbeheersing, de studiehouding en de studievaardigheden.
- De mentoren vinden dat scholing met betrekking tot het mentorschap nodig is.
- De mentoren zijn van mening dat na aankomst in Nederland alleen sprake kan zijn van begeleiding van hun kant. Voorlichting en verdere voorbereiding dient te gebeuren vóór vertrek uit Aruba. Bij deze voorbereiding wensen de mentoren meer betrokken te worden. Dit vanwege hun kennis en ervaring.

OVERZICHT VAN DE KEUZE VAN DE VAKKEN

De gegevens van onderstaand overzicht zijn verkregen uit de enquête gehouden onder oudleerlingen van het Colegio Arubano die in Nederland studeren.

In dit overzicht wordt aangegeven hoeveel leerlingen voor de diverse vakken hebben gekozen in hun vakkenpakket.

In totaal waren er 125 leerlingen, waarvan 48 Havo en 77 VWO abiturienten.

<u>VAKKEN</u>	<u>AANTAL</u>
Nederlands	125
Engels	123
Spaans	51
Frans	17
Wiskunde A (VWO)	66
Wiskunde B (VWO)	34
Natuurkunde	52
Scheikunde	63
Biologie	61
Economie I (VWO)	21
Economie II (VWO)	25
Geschiedenis	37
Aardrijkskunde	22
Wiskunde (HAVO)	35
Hand.wet/recht (HAVO)	17
Economie (HAVO)	19

Van de 77 studenten met een VWO diploma, zijn er 20 die in 7 (zeven) vakken examen hebben gedaan.